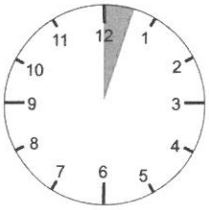
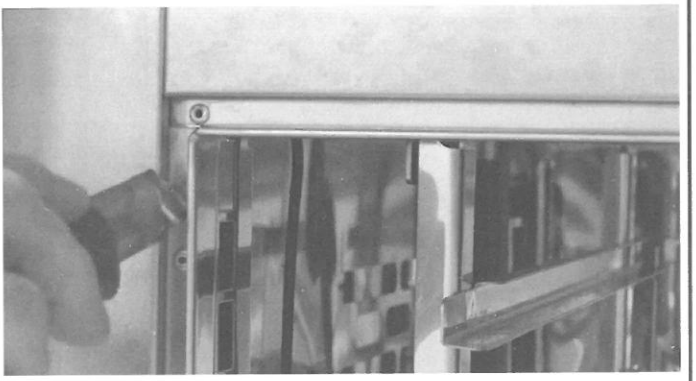
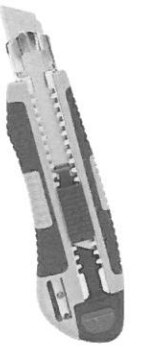
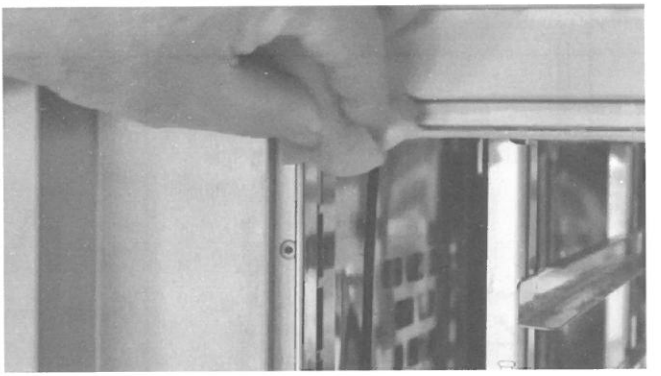
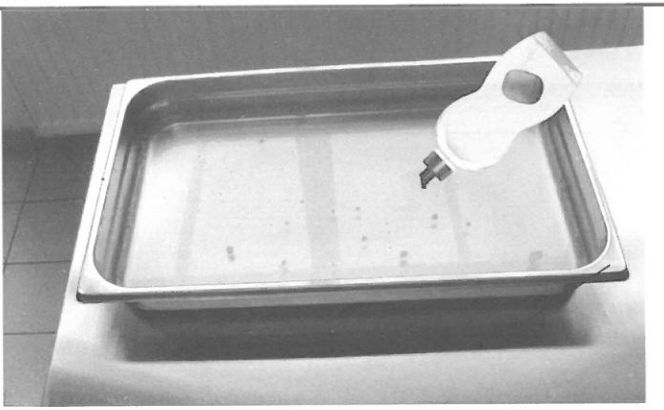


30 min.

© 2014 Rational Technical Services.

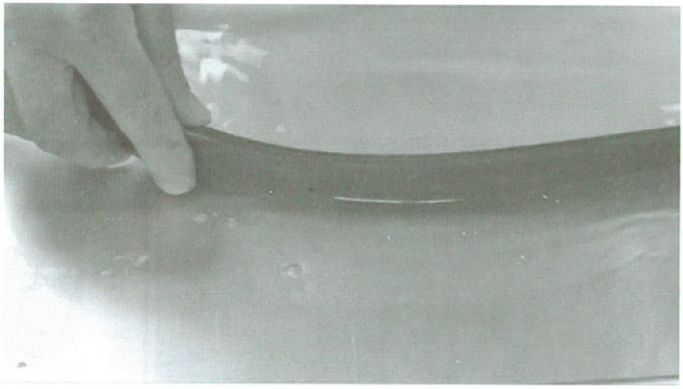
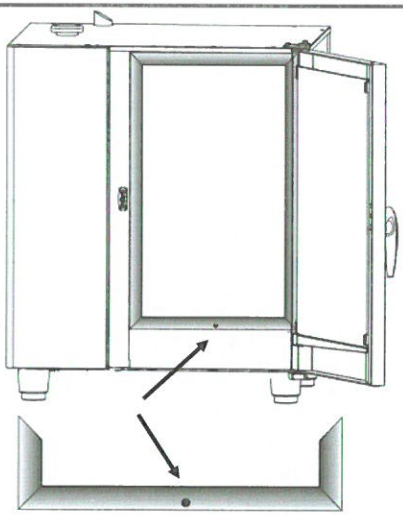
1.

© 2014 Rational Technical Services.

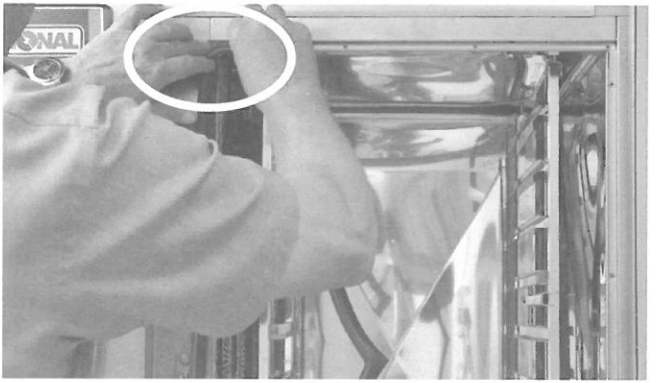
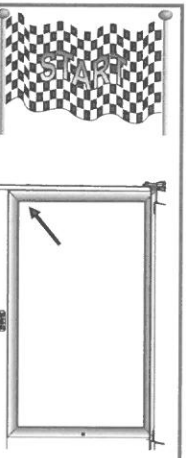
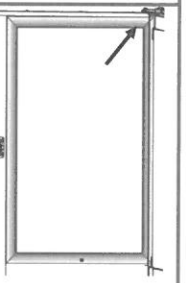
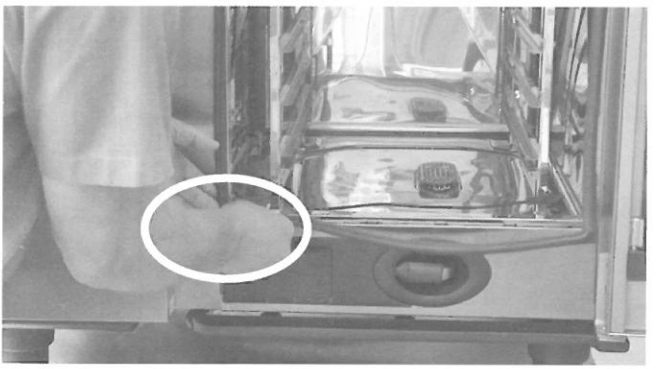
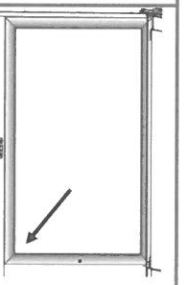
2.		
3.		
4.		

https://portal.rational-online.com

© 2014 Rational Technical Services.

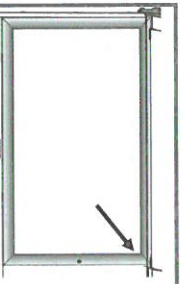
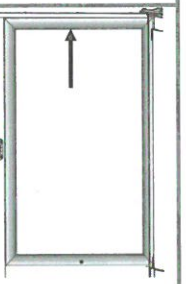
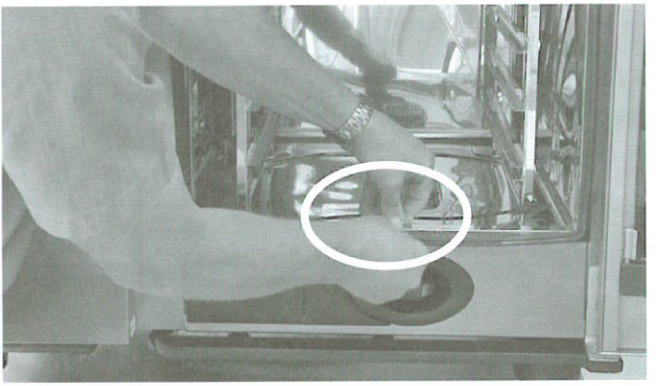
5.		
6.		

© 2014 Rational Technical Services.

7.1		
7.2		
7.3		

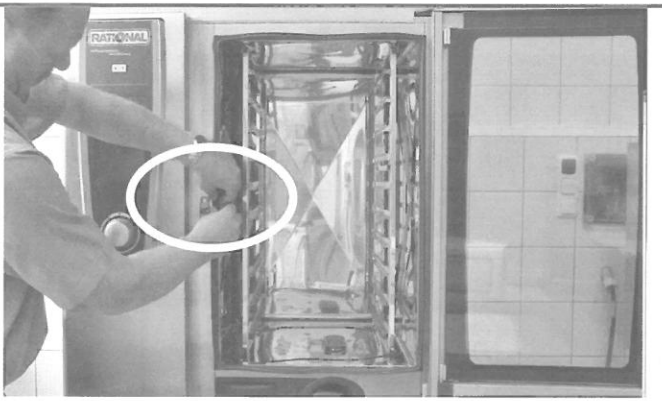
© 2014 Rational Technical Services.

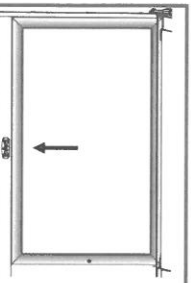
whitrafficiency

7.4		
7.5		
7.6		

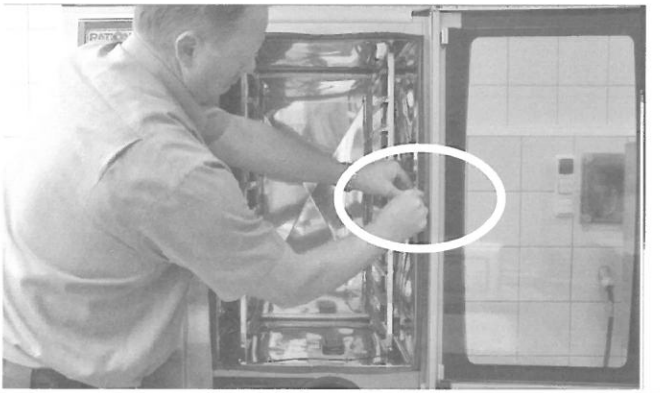
© 2014 Rational Technical Services.

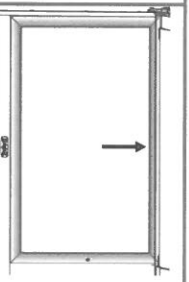
7.7



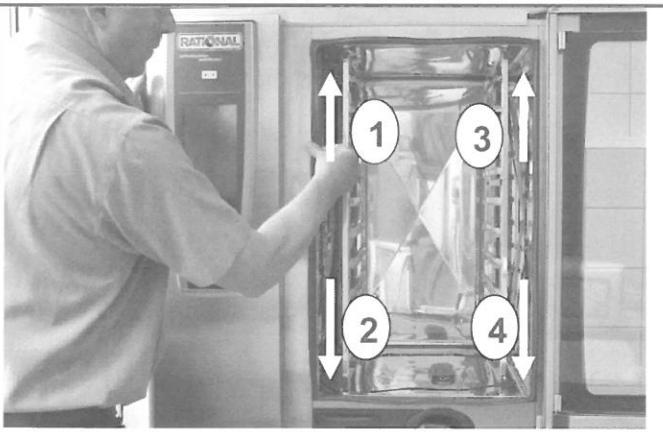


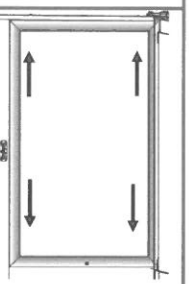
7.8





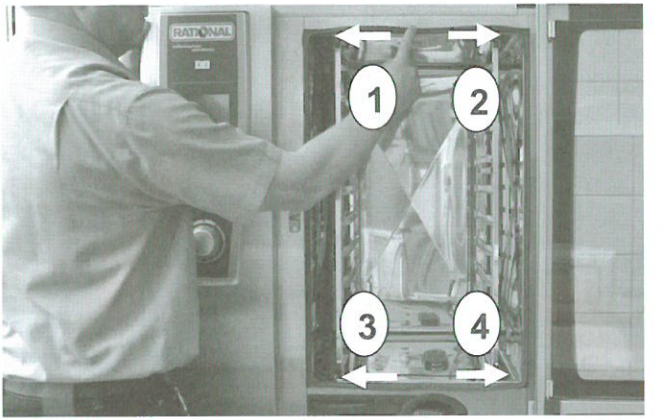
8.

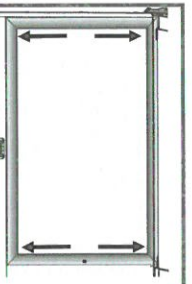




© 2014 Rational Technical Services.

9.



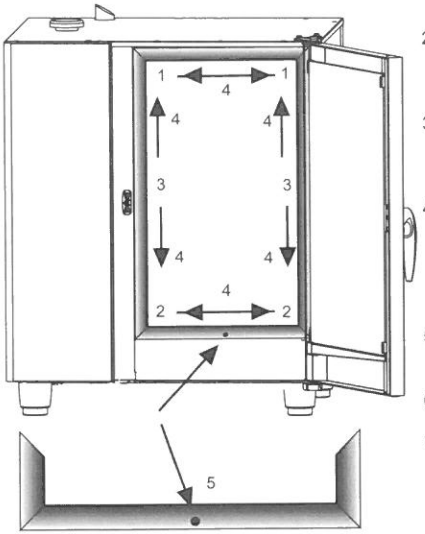


© 2014 Rational Technical Services.

RTS	Um – Einbauanleitung SCC Linie	**Nummer:** 03/2010 **Datum:** 22.03.2010

Thema:	**Installation und Pflege der Türdichtung**
Betroffene Geräte:	**Alle Rational Geräte**
Benötigte Hilfsmittel: Seifenwasser, feuchtes Tuch	

Installation einer neuen Türdichtung:



1. Ziehen Sie die alte Türdichtung langsam aus dem Montagerahmen.
2. Entfernen Sie alle Rückstände der alten Dichtung und reinigen Sie den Montagerahmen von Fett und anderen Rückständen.
3. Um die Dichtung leichter montieren zu können, befeuchten Sie den rechteckigen Teil der Türdichtung mit Seifenwasser.
4. Befolgen Sie die Montagereihenfolge 1 - 2 - 3 - 4
   Beachten Sie dabei: Das kleine Loch in der Türdichtung muss nach unten zeigen (5).

   Achtung: Benutzen Sie keine spitzen Werkzeuge!
5. Montieren Sie zunächst die Ecken der Türdichtung (1, 2)
6. Nun montieren Sie die Mitte zwischen den Ecken (3).
7. Drücken Sie nun die verbleibende Länge der Türdichtung von der Mitte ausgehend zur Ecke in den Montagerahmen (4).

Achtung: Bei ordnungsgemäß montierter Türdichtung darf in der Betriebsart Dämpfen kein Dampf an der Türe austreten.
Die Türe muss in der Betriebsart Combination 300°C sicher schließen.
Sollte dies nicht der Fall sein, so <u>muss</u> eine Türeinstellung durch den Kundendienst vorgenommen werden.

Tägliche Reinigung und Pflege der Türdichtung:

Bei Gartemperaturen über 220°C und häufiger Anwendung von Grillprozessen sollte die Türdichtung mehrmals täglich (idealerweise nach jedem Garprozess) gereinigt werden.

Durch sorgfältiges Abwischen der Türdichtung mit einem feuchten Tuch nach jeder Anwendung kann die Standzeit der Türdichtung erheblich verlängert werden.

Bitte benutzen Sie keine scharfen, essighaltigen oder scheuernden Reinigungsmittel zum Reinigen der Türdichtung.

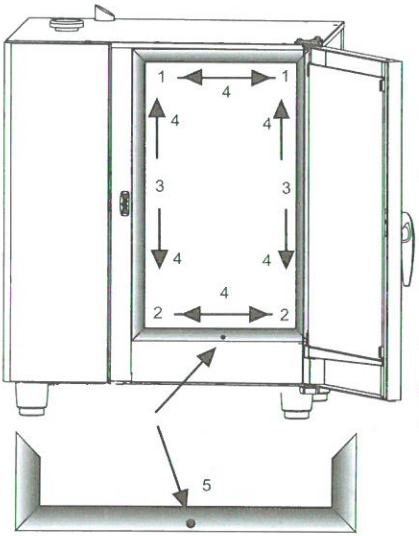
Bitte betreiben Sie das Gerät nicht bei sehr hohen Temperaturen im Leerlauf.

Mit freundlichen Grüßen
Rational Technical Services

RTS	Retrofit instruction SCC Line	Number: 03/2010 Date: 22.03.2010

Topic:	Installation and Care of Door Gasket
Units concerned:	All Rational Units
Required tools: Soap Water, cleaning cloth	

Installation of a new door gasket:



1. Remove old door gasket from the mounting channel.
2. Remove (clean) all broken and sticking gasket parts from mounting channel.
3. Spray new door gasket with soapy liquid for easier installation.
4. Mount new door gasket in sequence 1 - 2 - 3 - 4
   Observe: The small hole in door gasket is facing down (5).
   Note: Do not use any sharp tools to install the gasket.
5. Push the door gasket into the corners first (1, 2).
6. Push the door gasket half way between the corners (3).
7. Push the remaining of the door gasket into the mounting channel starting from the middle in to the direction of the corner (4)

Note: Operate the unit in steam mode. If gasket is installed correctly no steam shall escape from the door. In combination mode 300°C (680°F) must must close correctly and shall no open itself.

If this can not be achieved call your Rational Service Partner to align the door properly.

Daily care of door gasket:

Specially when using high temperatures above 220°C and a lot of grilling applications the door gasket needs cleaning several times during the daily use.

Wiping the door gasket with a wet cloth in between your grilling applications extends the life time of the door gasket considerably.

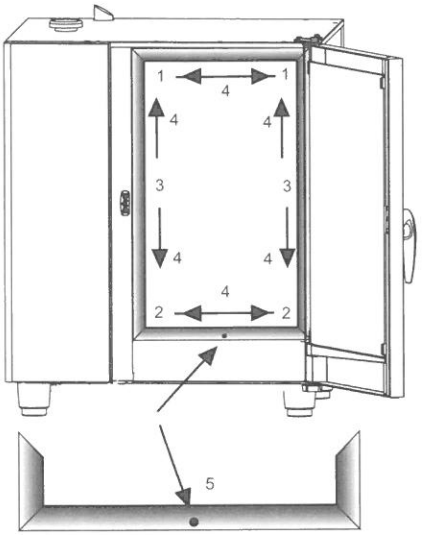
Do not use any vinegar based, other aggressive or abrasive cleaning agents when cleaning the door gasket.

Do not allow the unit to run idle at top temperatures.

With best regards
Rational Technical Services

RTS	Instructions de montage	Numéro: 03 / 2010 Date: 22.03.2010
Thème:	Montage et nettoyage du joint de porte	
Appareils concernés:	Touts les appareils Rational	
Outils nécessaires : Eau savonneuse, chiffon de nettoyage Durée d'intervention :		

Montage d'un nouveau joint de porte:



1. Retirer l'ancien joint de son logement..
2. Nettoyer la gorge et assurer vous qu'il n'y a plus de résidu de l'ancien joint.
3. Tremper le nouveau joint dans l'eau savonneuse afin de faciliter son montage.
4. Monter le nouveau joint dans l'ordre 1 - 2 - 3 - 4 Assurez vous que l'ouverture (5) du joint soit bien en bas.
5. Engager le joint dans les angles (1, 2).
6. Puis engager le joint au milieu (3).
7. Puis engager le reste' du joint en partant des milieu vers les angles (4).

Essayer l'appareil en mode vapeur. Si le joint est monté correctement il ne doit pas y avoir de fuite de vapeur.
En mode combi vapeur 300°C la porte doit sûrement fermer. Si cela n'est pas le cas, un réglage de porte doit être entrepris par le service.

Nettoyage quotidien du joint de porte:

Il faut nettoyer le joint de porte plusieurs fois par jour particulièrement dans le cas d'utilisation de températures élevées supérieurs à 220°C et de cuissons successives en mode grillade.

Nettoyer le joint de porte à l'aide d'un chiffon humide entre deux modes de cuisson grillade allonge considérablement sa durée de vie.

N'utiliser aucun produit abrasif pour le nettoyage du joint de porte.

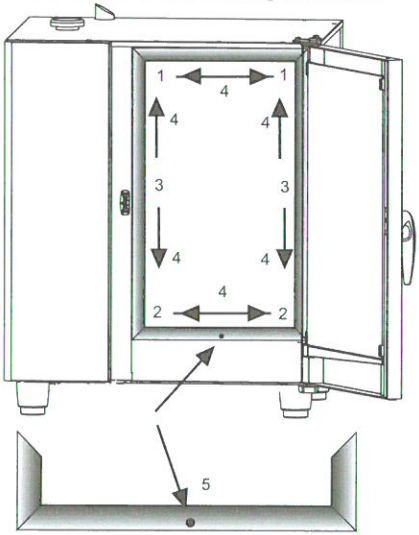
Ne pas laisser fonctionner l'appareil à vide à haute température.

Cordiales salutations
Services techniques RTS

RTS	Istruzioni di montaggio /conversione Linea SCC	Numero: 03/2010 Data: 22.03.2010

Argomento:	Installazione e cura della guarnizione porta
Apparecchi interessati:	Tutte le unità Rational
Attrezzi necessari:	Sapone liquido, panno morbido

Installazione di una nuova guarnizione:



1. Rimuovere la vecchia guarnizione dalla sua sede.
2. Rimuovere (pulire) tutti i residui della vecchia guarnizione dalla gola.
3. Spruzzare la nuova guarnizione con il sapone liquido per facilitare l'installazione.
4. Montare la nuova guarnizione seguendo la sequenza 1 - 2 - 3 - 4
5. Attenzione: Il piccolo foro sulla guarnizione deve essere rivolto verso il basso (5).
6. Inserire prima la guarnizione negli angoli (1, 2)
7. infilare la guarnizione a metà strada tra i due angoli (3)
8. Infilare la guarnizione nella gola partendo dagli centro verso il angoli (4)

Nota: Attivare l'unità in modalità vapore. Se la guarnizione è infilata correttamente non vi devono essere perdite di vapore.
Nella modalità Combi Vapore a 300° C , La porta deve essere chiusa in modo sicuro.

In caso contrario, si raccomanda un adeguamento della chiusura della porta da un servizio tecnico autorizzato.

Cura quotidiana della guarnizione:

È necessario pulire ripetutamente la guarnizione durante l'uso quotidiano soprattutto quando vengono utilizzate temperature di cottura oltre i 220°C.

Pulire la guarnizione con un panno umido durante le cotture grigliate consente di aumentare considerevolmente la vita della guarnizione.

Non usare mai prodotti abrasivi per pulire la guarnizione.

Non lasciare l'unità in cottura ad alte temperature senza il carico.

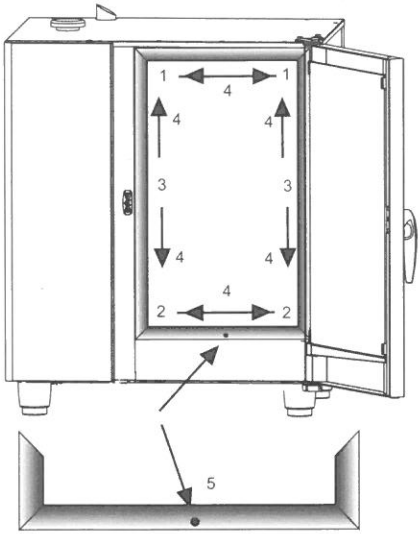
Cordiali saluti,
Il Suo RTS Service Team

Si ricorda che la divulgazione di informazioni specifiche sui prodotti a terze parti non è consentita.

RTS	Instrucciones de reconstruc-ción y montaje Línea SCC	**Número:** 03/2010 **Fecha:** 22.03.2010

Tema:	**Instalación y cuidado del burlete de la puerta**
Aparatos afectados:	Todas las unidades Rational
Herramientas requeridas: agua enjabonada, paño de limpieza	

Instalación de un nuevo burlete de puerta:



1. Desmontar el burlete del canal de montaje del marco de la unidad.

2. Limpiar el marco de montaje de restos del burlete desmontado.

3. Humedecer el nuevo burlete con agua de jabón para facilitar su montaje.

4. Montar el nuevo burlete en las secuencia 1-2-3-4. Atención: el pequeño orificio del burlete debe quedar orientado hacia abajo (5).

5. Introducir el burlete primeramante en las esquinas del marco (1,2).

6. Introducir el burlete a la mitad del marco entre las esquinas (3).

7. Introducir el resto centro del burlete en el marco de montaje hacia las esquinas.

Atención: cuando el burlete de la puerta ha sido montado correctamente, no puede haber escapes de vapor alrededor de la misma.
La puerta debe cerrar en modo seguro en modo combinado a 300°C.

Si así no ocurriera, se debe realizar un ajuste del cierre de puera por el Service autorizado.

Cuidado diario del burlete de la puerta:

Especialmente cuando se utilizan temperaturas superiores a los 220 ° C y una gran cantidad de aplicaciones de cocción tipo „parrilla", es necesario limpiar el burlete varias veces durante el uso diario de la unidad.

La limpieza del burlete de la puerta con un paño húmedo entre cada aplicación de cocción tipo „parrilla" extiende la vida útil del burlete considerablemente.

No utilice ninguna base de vinagre, u otros agentes de limpieza agresivos o abrasivos para limpiar el burlete de la puerta.

No deje funcionando la unidad a altas temperaturas sin motivo alguno.

Cordiales saludos
Rational – Servicio de Asistencia Técnica